

EL VALLE MIÑOR

Semanario independiente

Edición: Edusym, núm. 18.

DEFENSOR DE INTERESES GENERALES

Número suelto 10 céntimos.

Año II.

Bayona: Domingo 23 de Agosto de 1903

Núm. 46.

ADMINISTRACIÓN VICIOSA

Numerosas cartas y felicitaciones hemos recibido con motivo de los comentarios que venimos haciendo respecto á los despilfarros y vicios de la administración municipal bayonesa. En todas se nos aplaude por las manifestaciones consignadas y se nos impulsa á que continuemos la campaña.

Hemos de hacerlo, entrando en detalles y puntualizando casos, porque donde la responsabilidad ministerial es ilusoria y donde la del funcionario subalterno no se concreta, es imposible pedir administración diligente y moral. De un confín á otro de la península, España entera, bajo un régimen en apariencia democrático y libre, no hace más que padecer, sin esperanza de remedio, el tormento del balduque, aplicado por una burocracia sordida á quien amparan con su ineptitud unos gobernantes desprestigiados.

Acaso parezca muy absoluta esta afirmación; pero no puede menos de sostenerse, porque el agricultor, el comerciante, el mariner, el industrial, el obrero, el que consagra todas sus energías á la producción para que los parásitos de la administración local se lucren con su trabajo honrado, no es posible que sean partidarios de este régimen caciquil lleno de corruptelas é inmoralidad.

Esa afirmación se halla robustecida con la constante protesta del pueblo contra sus pésimos administradores.

¿Y cómo no ha de protestar si en este desdichado país todo lo avasalla un caciquismo corrompido é innoque que es el único que se beneficia y prospera á costa del pobre contribuyente?

Ejemplo bien real y palpable de esto, lo tenemos aquí en Bayona, entre nosotros. Y no necesitamos ciertamente mencionarlo, en la conciencia pública está, puesto que todo el mundo le señala con el dedo.

Con este sistema y dados los progresos de la política al uso, nada

¡Simpatías de un pueblo!



Por lo muy bien que administran á nuestro pueblo-los dos el vecindario entusiasmado le propina esta ovación.

tiene de extraño que el *cacique*, en su afán de lucro, procure aumentar sus ingresos sin reparar en los medios y lo consigue fácilmente aumentando impunemente los impuestos; es más, creemos que amparado por altas personalidades tiene carta blanca para hacer á su antojo el odioso *reparto* de consumos y de cédulas, que es el único medio de que puede valerse para favorecer á los amigos y reventar á los que no gozan de semejante *privilegio*, procurando, claro está, beneficiarse en lo que pueda con tal de aumentar constantemente su ya saneado caudal.

Por tanto, nada más lógico que el contribuyente de buena fé, que tiene conciencia de sus derechos y deberes de ciudadano, proteste indignado contra ese inicuo despojo atentatorio á sus intereses, por ser hecho arbitraria é injustamente sin arreglo a la ley, plan, ni concierto.

De ahí depende que los electores, contrariando la mayor parte de las veces su propia voluntad, vayan

á depositar su voto en las urnas con arreglo á las imposiciones del muñidor de elecciones por temor á que se les recargue cruelmente en los referidos impuestos.

Mientras el caciquismo pueda manejar á su capricho el tiránico *reparto* de cédulas y consumos es una mentira el sufragio y será viciosa siempre la administración de los municipios.

Paliquería

—¡Abur *Besugo*!

—¡Ola *Mangas*!

—¿Dónde vas tan de corriendo?

—Camino del rompe-olas parte baja del *Casqueiro*, donde la muralla empieza sirviendo á la mar de freno y hay un campo en que los chicos cazan con liga jilgueros.

—¿Y que ocurre en ese campo?

—¿Qué ha de ocurrir? un suceso trascendental.

—¿Caracoles!

—No tiembles *Mangas*.

—¿Qué es ello?

—Ya te he dicho muchas veces que yo soy dinamitero; que la propiedad es un robo, que la humanidad es un cuerno, que si hay ricos muy decentes que con nobles sentimientos amparan al desvalido y protegen al obrero creando industrias modernas y fomentando el comercio, hay otros, que la ambición los convierte en usureros y odiosos tipos autócratas rémoras son del progreso.

—¿Pero que tiene que ver ese anarquismo moderno delirio de tus sentidos con el campo del *Casqueiro*?

—Que en ese campo un burgués cazar quiere á un forastero...

—¿Con liga?

—¡Quia! con pesetas.

Vender pretendí el terreno que siquiera veinte duros le ha costado á sus abuelos, en diez y ocho mil realillos; y aún piensa subir el precio si hay *primos* en la colonia que sientan por él deseo.

—Es decir que el que pregona ser hijo amante del pueblo, hoy se declara enemigo de su cultura y progreso.

—Enemigo de los pobres, enemigo del obrero que con el nuevo edificio que allí se alzara soberbio pan darian á sus hijos trabajando en el invierno. Cuatro mil pesetas plata le ha ofrecido un caballero por ese campo á Pepito y dice ¡voto al infierno! que *pá* sus aspiraciones resulta poco dinero.

—Ahora que los bayoneses me digan si el tal sujeto merece ó nó la gran silva como protesta de un pueblo que abrir desea las alas para alzar el ráudo vuelo que lo coloque en la cumbre de la industria y del comercio.

—*Besugo* choca esos cinco; desde hoy soy ya de tu gremio; séres tan bajos y ruines merecen solo el desprecio.

—Por eso *Mangas* repito que yo soy dinamitero.

Por la copia
SEGUNDA



Civilización moderna

En un discurso pronunciado en el Congreso por uno de los principales oradores parlamentarios expresaba entre otras cosas la siguiente: que reprodujimos por hallarnos muy conformes con su opinión.

«De toda esta civilización que hemos creado y de que estamos tan orgullosos, no se armoniza mucho con el estado de aquellos pobres labriegos que carecen de todo, que viven pobremente, y que no conocen realmente sino el aspecto peor; las cargas y las corrupciones de nuestro modo de ser.

El Estado llega á ellos representado por el recaudador que les vende sus tierras y por el aspirante á diputado que les privará de libertad. Un día precedido de recomendaciones y aún de apremios, se les presenta un candidato con palabras sonoras en los labios derramando promesas y halagando pasiones para acabar por pedir el voto.

Una vez triunfantes, aprovecharán inmediatamente su victoria para conseguir nombramientos de alcaldes y jueces municipales que le secunde en sus intrigas, y que arroje sobre el contrario el peso de sus iras ó la amenaza de sus venganzas entre las hojas de un proceso.

Se tratará también de que el juez de 1.ª instancia aunque sea recto y honrado, se muevan en su derredor toda clase de influencias, y aunque la duela, tendrá quizá contra su voluntad, que formar causas condenando en sus sentencias á los enemigos quizás honrados y que seguirían tranquilos con su honradez, si no hubiese sido emponzoñada con las discordias políticas.

Atraso, miseria, incultura; tales son los frutos lógicos de este régimen, agravados por la insinceridad, presunción, y por este barniz de civilización con que pretenden dorarse y esconderse á los ojos del mundo nuestros gobernantes».

LOS BANCOS DE LA «CONCHEIRA»

Colocados en la suave pendiente de la playa, la docena y media de bancos de la «Concheira», forman una gradería situada en el centro del amplio semicírculo constituido por las casetas que dá al conjunto aspecto de sala teatral frontera al sitio donde ha de desarrollarse el espectáculo. Más el escenario tiene aquí decoración tan espléndida y soberbia, que jamás, ni aún en sus más sublimes inspiraciones, podrá ser igualada por artifices y artistas. Solo Dios pudo ser escenógrafo de la grandiosa decoración formada por el mar y por el cielo; solo un pueblo como el heleno, artista y poeta hasta la médula de los huesos de su gente privilegiada, pudo dar el mar mismo como fondo verdadero de las representaciones en su teatro.

Aprisionemos la voladora imaginación, y volvamos á los toscos, á los humildes bancos de madera de la «Concheira».

Haylos con respaldo y sin él. Los unos estrechos, incómodos, inseguros; los otros amplios, firmes, labrados con mayor esmero. Hasta en los bancos hay clases. La demostración es evidente. Como hay hombres altos y bajos, inteligentes y tontos, como hay montes y honduras, hay sitios buenos y malos.

Quien sin pensar en tal cosa, reunió los bancos en la «Concheira», inconscientemente daba á quien en ellos vi-

niera á sentarse provechosa lección. Utopistas, progenitores de igualitarias teorías, soñadores anarquistas, sentaos en los bancos de la «Concheira», y recibid al hacerlo una lección social. Hay clases. Los bancos pudieron ser iguales, pero no lo son. Y si lo fueran, os desafío á que, colocados por necesidad en filas, situéis todos en la primera. Del mismo modo en el mundo ¡talento, el trabajo, la virtud, adelantándose....

Soltóse nuevamente la imaginación; lancémosla otro lazo, y volvamos á los bancos de la «Concheira».

Protegidos del sol por flotante toldo, ó sin éste cuando las nubes asombran el cielo, hállanse ocupados en determinadas horas por mujeres hermosas.

«Hermosas dije? Pues dije mal, porque debí decir hermosísimas. Difícilmente en playa alguna se reunirá la colección de bellezas que á situarse vá al mediar el día en los bancos de la «Concheira». Aquellas gradas recuerdan las que famosos pintores trasladaron al lienzo, figurando que desde amplios tendidos, mujeres encantadoras asistían al animado espectáculo de la fiesta nacional. Pero las gradas de la «Concheira» son algo más que eso: son, en esa hora, apretado haz de flores vivientes, ramillete femenino en que toda belleza tiene su matiz, soberbia explosión en que mejillas y frentes de nácar y de rosa sirven de marco á miradas profundas de ojos negros, pardos y azules.

Sin temor de que propalarla puedan, reciben los bancos la callada confianza que entre si hacen las femeniles estatuas animadas, al oír el secreto que susurra una boca de rosa, ante una oreja diminuta como menuda concha. Si hablar pudieran ¡que cosas podrían referirnos los bancos de la «Concheira»!

Son las once de la mañana. Soltemos la pluma y corramos á verlos.

Si admiramos á Dios en sus obras, en el mar y en el cielo, pensemos que también es hechura suya ese conjunto de mujeres cuya hermosura recorre toda la extensión de la belleza, desde la blanca y amplia forma que imprimió en sus cuadros el genio de Rubens, hasta la esbelta y morena figura de la Venus gitana.

ENRIQUE CORRALES.

Bayona 17 de Agosto de 1903.



En el teatro de «Zorrilla» sito en esta población un artista dá funciones de prestidigitación. Y en un cuartito instalado en el piso principal dá funciones un cacique de «prestimunicipal.» Resultado: que tenemos la magia de Barrabás por arriba, por abajo, por delante y por detrás.

El viernes debutó el Dr. Arthur.

Las niñas bonitas se habían apoderado del Salón, y aquello parecía un edén.

Cuando yo llegué, (algo tarde) ejecutaba el artista la suerte de las alhajas, teniendo en la mano el sombrero de otra alhaja.

Y vean ustedes lo que es la nigromancia. El cacique bayonés ó sea

Pisabonito entregó su sombrero al prestidigitador, sin darse cuenta que llevaba en él, las plumas de todas las gallinas que los inocentes campesinos le regalan, para que no les ahorquen con impuestos. Una serie de pañuelos, que para bolsillo son muchas narices, y pocos para enjugar el amargo llanto de muchas madres que después de entregarles los cuartos para que eximiese á los hijos del servicio militar, se quedaron las pobres sin cuartos y sin hijos.

Emigrados de su patria viven los prófugos, maldiciendo al miserable que sin piedad los ha explotado y hecho desgraciados á la vez.

Tras de los pañuelos, vasos; muchos vasos. En ellos beben la hiel de los gravámenes los vecinos del distrito. En ellos tomarán el vino de las elecciones los que faltos de voluntad y sin conciencia de sus actos, firmarán la ratificación de poderes al escamoteador modernista, para que siga impunemente escribiendo la historia de sus fechorías. Al final una bala de acero; con ella ha des-pampanado al pueblo.

Jamás prestidigitador alguno habrá realizado suerte tan limpia y verdadera.

¡Lo que tenía el cacique en el sombrero!

Hubo un momento en que yo me dije: Usted verá el demonio si empiezan á salir las cuentas del Hospital, los presupuestos, solares, quintos... y el célebre pantalón de listas, roto por cierta parte, con que hizo su pordiosera entrada en el pueblo, ¡se le arma la gran bronca!

El lunes dará otra función el aplaudido Dr. Arthur ejecutando la prodigiosa suerte titulada «El escamoteo del secretario».

¡Qué no falte nadie!

Con motivo del solar de Pepe Pérez, entusiasta (mentira) amante (mentira) y buen hijo (mentira) del pueblo (dos mentiras), se le ocurrió á un amigo mio, imitar al gran poeta Calderon de la Barca en la siguiente décima:

*Cuentan de un patricio, al día,
que tanto á su pueblo amaba,
que á uno y otro censuraba,
porque en su pró nada hacía;
Habrá otro entre sí decía
cual yo con esta intención;
mas llegada la ocasión
de su bondad demostrar
dijo: estoy á criticar
pero no á dar un doblón.*

Los comentarios que los haga el pueblo; yo me río de los farolillos rizados, repitiendo el hermoso pensamiento de Reveillere: «El avaro vive lleno de privaciones en beneficio ajeno: es un altruista sin advertirlo».

Un sócio del Casino tiene la justísima y aplaudible intención de convocar á una junta general para expulsar al vice-presidente de aquella sociedad, si en un plazo breve no acude á vindicar su honor, pues entiende dicho sócio que la Sociedad vive desprestigiada manteniendo en su seno á un hombre públicamente acusado de ciertas cosas que lo incapacitan para alternar con las personas dignas.

Me parece que todo ello será música, porque me consta que á ese tipo le tienen la mayoría de los sócios del Casino un pánico horrible.

Pero en fin, esperemos. Se trata de algo que alcanza á la honra de ios que frecuentan aquel centro, y de mantener sus puertas abiertas, precisa dignificarse.

D. Luis Calleja

El jueves llegó á Bayona este querido amigo nuestro, con objeto de pasar la temporada de verano en su precioso chalet de «La Palma».

El señor Calleja que cuenta en esta villa con numerosos amigos, fué recibido por éstos á la entrada del pueblo, como pudiera serlo el Sultan de Marruecos en el campamento de Tazza.

La kábila que capitanea Aben-Félix-Abay-Íagues, salió de sus aduanares para entregar al soberano Mahomé Calleja, las insignias de Jefe superior de los festejos veraniegos.

El Sultan después de recibir con un jámela ji jámela ji já el bastón de mando, se colocó en el centro de la moruna comitiva, que con farolillos de Tänger iluminaban el paso al simpático Calleja conduciéndolo entre los acordes de una orquesta africana, á los brazos de su cariñosa familia.

La kábila tomó el rancho en el Sui-zo, y una música europea ejecutó bonitos bailables hasta que el cornetón de órdenes hendió el espacio con el toque de silencio.

Sea bienvenido el gran Sultan Calleja á esta playa donde nada tiene que temer á las kábilas fronterizas.

El impuesto de Portazgo EN TUY

Con gran sorpresa para todos los que visiten la vecina ciudad tudense, encuéntranse que aún se hace allí efectivo por parte de los empleados de consumos, el antiguo impuesto de Portazgo, suprimido afortunadamente en toda España.

Pero el Ayuntamiento de Tuy pareciéndole quizás muy plausible la existencia de este nuevo gravamen que constituirá un buen ingreso para las arcas de aquel Municipio, acuerda el cobro de 25 céntimos á todo el carruaje que entre en el casco del pueblo.

Y ahora ocúrrese preguntar. Y siendo la carretera una vía pública costeada y sostenida por el Estado ¿en qué se funda aquel Municipio para obligar el pago del referido impuesto á un carruaje que ni siquiera hace entrada en el pueblo?

El Sr. Sarmiento tiene la palabra y esperamos de su amabilidad é ilustrado criterio, la contestación á esta pregunta que hoy formulamos, esperando que sus razones lleven al convencimiento de nuestro ánimo la justificación de un impuesto que hoy consideramos tan injusto como gravoso.

Temporada de verano

Los que llegan

D. Evaristo Diez Lozano, D.ª Claudina Rodríguez, D. Antonio M.ª Tresaño, D. Ventura Sanz Muñoz y familia, don Antonio Soto Hernández y familia, D. Quintín Gómez, D.ª Peregrina Cordeiro y familia, D. Mariano Alonso y familia, D.ª Juliana Martínez y familia, Dr. Arthur.

LOS LOCOS

Aunque desde algún tiempo á esta parte existen en Bayona un gran número de *desequilibrados é inteligencias perturbadas* que harían necesario pensar en la pronta construcción de un edificio destinado á esta clase de enfermos, sin embargo no han llegado todavía al grado terciario de su enfermedad y puede consentirseles alternar con los cuerdos, justificándose de este modo el dicho de Campoamor: «No son todos los que están ni *están todos los que son.*»

Pero lo que no puede consentirse ni tolerarse es la conducta que adopta nuestro Alcalde con estos desgraciados cuando se encuentran en la vía pública, ordenando á sus agentes sean reclusos en el depósito municipal, expuestos á toda clase de escarnio y burla por parte del ignorante público que merodea por las inmediaciones de aquel local y agravando de este modo la situación del recluso.

Esto sucede solamente en los países salvajes.

El loco y el idiota se hallan exentos de responsabilidad criminal, puede decirse que casi siempre, pues pocas veces obran con intervalos lucidos (única vez que puede exigirseles responsabilidad) y todas nuestras leyes ordenan para estos casos á nuestras autoridades los recluyan en sitios destinados para estos enfermos.

¿Por qué habiendo un hospital no se tienen allí preventivamente mientras se disponga su conducción á lugar conveniente ó en otro caso la entrega á la familia?

A respetabilísimas personas de la colonia, hemos oído censurar este acto de salvajismo cometido con una loca furiosa recluida estos días en nuestro depósito municipal.

Pero el Sr. Alcalde sufre de sordera todo el verano, para oír las quejas de los vecinos y aunque suponemos no es *analfabeto* se encuentra su vista perturbada para leer denuncias que en este semanario formulamos.

Una excursión á Valença

Entre los muchos atractivos que hacen agradable la estancia en Bayona, tiene el de las bonitas excursiones que pueden verificarse, ya por mar ya por tierra, á las islas Cies, Cangas, Vigo, Puente Sampayo, La Guardia y otros sitios dignos de verse.

Una de las más deliciosas es la que hicimos ayer á Tuy y Valença do Minho, galantemente invitados por nuestro querido amigo D. Ulpiano Nogueira, amable é ilustrado bayonés, que se desvive por cuanto pueda contribuir á la admiración de su amada villa, y que sabe hacer los honores de la hospitalidad como los antiguos castellanos, en cuya simpática labor encuentra una eficazísima é insustituible cooperante en su distinguida y bella esposa.

El día se presentó con densa niebla, como si la atmósfera envidiosa de que el hermoso panorama de la tierra pudiera relegarla á secundario lugar, quisiera sustraerle á nuestras miradas; pero tal vez arrepentida de su malévol propósito, ó reconociendo que podía ser un elemento necesario en el concierto de la naturaleza, se hizo diáfana, brilló el sol, y esto permitió que la excursión se verificara, no ocasionando más que

un ligero retraso en la hora de la salida.

La moderna locomoción parece enemiga de lo bello, pues transportándonos rápidamente de un punto á otro, no se preocupa más que de llegar lo antes posible al fin de la jornada, menospreciando las bellezas del camino, que pasan á los ojos del viajero como las figuras de un cinematógrafo.

No ocurrió así en nuestra expedición, pues se hizo en coches de los llamados cestos, y la velocidad se amoldaba á nuestro gusto, incitando el camino mismo al turista á la contemplación del paisaje, porque le constituye en su mayor parte la cuesta de San Antonio, la que van ganando en su ascensión los caballos, pausadamente, y esto permite admirar como merece el delicioso Valle Miñor, y cuando se corona la cima el espectáculo que se ofrece á los ojos es indescriptible ni aún para la pluma mejor cortada, ¡que ha de hacer la nuestra que solo palotes sabe gravar en sentido literario!

Únicamente por dar una ligera idea, y más aún por animar á la colonia veraniega á verificar esta excursión, diré que maravilla contemplar cuadro tan hermosamente acabado: en lo profundo, dilatado y pintoresco valle de perenne verdor, que interrumpen, para evitar que degeneren en monotonía, las aldeas que forman parte del ayuntamiento de Gondomar, y que con el tono blanco de su caserío establecen la variedad que es tan necesaria para constituir la armonía en que consiste la belleza; arriba el cielo esplendente de luz y la atmósfera higiénicamente oxigenada por las emanaciones de los pinos; á un lado pequeña parte de la bahía de Bayona, como si quisiera seguirnos en nuestro camino todo lo que la naturaleza le permite para que no la olvidemos, y suplicándonos el regreso, y transpasando ya la altura, la decoración se modifica sin perder nada de belleza, y se nos muestra en pintoresca campiña á la que no pone término, pero si interrumpe brevemente, la vista de Tuy, el río Miño, lazo de unión fluvial entre dos pueblos hermanos, y más lejos Valença, la población portuguesa, término de nuestro viaje, y á la que se llega después de atravesar el soberbio puente Internacional, magnífica obra de la ingeniería moderna que á tantos atrevimientos ha llegado en su incesante progreso.

Después de opípara y succulenta comida rociada en amigable consorcio con exquisitos vinos españoles y portugueses, y servida bajo la protectora sombra de corpulentos árboles, á la puerta del "Restaurante do Minho", y frente á la bonita estación del ferrocarril, que por cierto establece contraste bien marcado, pese á nuestro patriotismo, con la española de Tuy, hicimos rápida visita á la amurallada ciudad portuguesa, contemplando sus bonitas casas de complicado balcón y chillones colores, producidos por los azulejos de las fachadas y el tono de sus pinturas, viendo la esplendidez de alhajas de los atavíos femeninos, constituidos por abultados y brillantes collares y largos y amazotados pendientes, que de ser de macizo metal acreditarían una asombrosa resistencia de las orejas de que cuelgan, y la habilidad de las mujeres del pueblo al llevar con soltura esas babuchas tan escasas de longitud, que solo llega su piso á la mitad del pie que los calza; y ya de regreso nos detuvimos breve rato en Tuy, en cuya accidentada y bonita población fuimos galantemente atendidos por nuestro querido amigo y compañero el digno y simpático Juez del partido, D. Benito Salgués, el que también nos acompañó en la comida amenizándola con su chispeante conversación.

Y ya de noche regresamos á Bayona, la que encontramos sumida en la obs-

curidad que su deficiente alumbrado produce, pero guiados por la luz del muelle, que parecía encendida para reiterarnos el deseo de nuestro regreso á tan atractiva villa.

En resumen, una excursión deliciosa en la que á las bellezas del paisaje y galantes atenciones de que fuimos objeto se unió lo instructivo que nos resultó, merced á la cultura del señor Nogueira, el cual por el conocimiento de países, adquirido en sus frecuentes viajes, nos establecía comparaciones y describía sitios parecidos á los que veíamos, de la pintoresca Suiza y de la ideal Italia, con lo cual resultó miel sobre hojuelas nuestra expedición.

Y como nuestra partida de esta hermosa villa está muy próxima, con estos mal pergeñados renglones nos despedimos de nuestros lectores (si por acaso hemos tenido alguno), agradeciendo infinito á la dirección de EL VALLE MIÑOR, la benévola acogida que los ha dispensado al publicarlos, y no nos despedimos de Bayona con el indiferente "adiós" del que no piensa volver, sino con el expresivo "hasta la vista" del que encantado de un paraje hace el propósito de contemplarle otra vez.

ELADIO ARNÁIZ.

Bayona 19 de Agosto de 1903.

Literatura anónima

VAPULEOS

PARA EL P. P. DE LAS "QUISICOSAS"

¡Caramba que bonita *quisicosa!*
¡Cuidado que denota inspiración
eso de estar picado de viruelas
y tocar el fagot!

El ser muy bruto creo que no *empece*
para leer el VALLE DE MIÑOR,
y menos para hacer las *quisicosas*
que P. P. le mandó.

Lo de haberse encontrado en la "Con-
cheira"
á cosa de las dos,
es *cosa* en estos días muy molesta
á causa del calor.

Pero en cambio resulta muy poético
y hasta conmovedor
el *lanzamiento* de la miradita
á cambio de la flor.

Lo que nos tiene, P. P. sin cuidado
á todos los del Valle del Miñor
es el disgusto del señor Canseco
y el *paro* del reloj.

Lo de enfundar de noche el instru-
mento
lo encuentro en ciertos casos de rigor,
debiéndose emplear funda de goma
mejor que de tricot.

Comprendo de la madre los ladridos
y me parece poco *vive Dios!*
teniendo que sufrir las *armonías*
de tu composición.

¿Qué no pudieron *sofocar* sus nervios
por el ronco instrumento *tan atroz*,
más que montando en burro madre é
hija?

¡No sea V. guasón!

Le aconsejo al autor de *quisicosas*
que si pierde algún día la razón
no se contente con meter la caña,
que se meta el fagot.

Yo al saber *estas cosas* me encon-
traba
leyendo á Campoamor
y sin poderme contener *le dije:*
¡Perdónale Ramón!

Y ten en cuenta que estas *quisicosas*,
ó como quiera llamarles el autor,
las escribe un picado de viruelas
que toca el... violón.

FLIXÉ.

Noticias

Hemos tenido el gusto de saludar en esta Redacción á D. Manuel María Guerra, redactor financiero de «El Liberal», quien pasará una temporada al lado de su antiguo amigo D. Luis Calleja.

El miércoles habrá concierto y verbení en la calle de Elduayen.

El próximo domingo se celebra en Donas la festividad del Cristo. Asiste la banda popular de esta villa.

Hoy con motivo de la fiesta del Carmen habrá baile campestre en «La Palma».

El baile Rosa celebrado en la Tertulia de Vigo el martes pasado resultó espléndido. Felicitamos á su presidente Sr. Posada por el acierto con que dirigió tan amena fiesta.

Hemos tenido el gusto de saludar en el «Salón VALLE MIÑOR» á los distinguidos sportmens coruñeses D. Javier Ozores y Menéndez Ochoa. El martes salieron en un magnífico automóvil con dirección á Coruña acompañados del joven Raimundo Riestra, hijo del Senador Sr. Marqués de Riestra.

Ha salido con dirección á Chinchón, el juez de 1.ª instancia de aquel partido, D. Eladio Arnáiz, que nos honró colaborando en nuestro semanario la breve temporada que aquí permaneció.

El jueves entró en nuestro puerto el cañonero «Marqués de Molins», siendo visitado por numerosas familias de la colonia veraniega y saliendo el mismo día para Vigo.

Ayer sábado á las 3 de la tarde volvió á entrar en puerto conduciendo á su bordo á nuestro querido amigo don José Ruiz.

El miércoles pasaron por esta villa con dirección á Oporto en un automóvil cuatro «touristas» portugueses. Detuvieron breves momentos, continuando viaje para aquella ciudad portuguesa.

Hemos tenido el gusto de saludar en esta Redacción al Conde de Casa-Planell acompañado del Marqués del Premio Real, que vinieron á este pueblo en un magnífico automóvil.

Por iniciativa y bajo la dirección del excelente artista D. Eladio Chao, se verificará muy en breve en esta villa un concierto, á cuya realización cooperarán las distinguidas señoritas de la colonia veraniega que tanto se hicieron aplaudir en la vecina ciudad de Vigo. Su producto líquido se destinará á los pobres de Bayona.

Se ruega á la persona que haya encontrado un alfiler imperdible con porción de dijes, lo entregue en el Hotel de la Palma donde será gratificada.

Farmacia Moderna

— DE —

(JOSÉ BARREIRO ALVAREZ)

Productos químicos puros y garantizados, aguas minerales y especialidades farmacéuticas. Completo surtido en fotografía, perfumería y drogas.—Papeles pintados para decorar habitaciones, azulejos, mosaicos, papel transparente para vidrios, etc.

Gran surtido en trajes de aguas, betas de esparto y sineiras, cuerdas de cáñamo y abacá blancos y alquitranados, motones, anzuelos, alquitranes, breas, azufre cañon, lonas, palangres, hilos, clavos, redes en comisión y todo lo que se relaciona con el arte de pescar.

Chalet

Con agua potable, preciosas vistas a la mar y campiña, se alquila uno sin amueblar en BAYONA, bien por años ó por la próxima temporada de verano. Darán razón en la imprenta de este periódico.

“ La Abundancia ”

— DE —

CÁRMEN VARELA

Gran establecimiento de Ultramarinos, el más surtido de esta villa. Almacén de calzado de todas clases y ferretería.

Calle Ventura Misa-Bayona

Tahona

— DE —

Ricardo Fernández

Pan fresco a todas horas. Elaboración fina.

Bayona - Sabariz.

Sastrería “Moderna”

— DE —

José Lopez y Lopez

SABARIZ

Nuevo taller de sastrería. Trajes desde 30 pesetas en adelante. Gran surtido en géneros para la presente temporada.

Casa de Da. Filomena Vidal.-SABARIZ

El Pombál

Fábrica de Gaseosas

— (DE) —

SANTALLA y LEAL
BAYONA

HOTEL “ROMA”

— DE —

Calle Angel Urzáis - Remigio Eloy - BAYONA

Este acreditado establecimiento se halla situado a la entrada del pueblo y con vistas al mar.

ÁMPLIAS HABITACIONES Y SERVICIO ESMERADO

EL UNIVERSO

GRAN TIENDA DE ULTRAMARINOS
Y OBJETOS DE BAZAR

La Casa que mejores géneros tiene y que más barato vende.

Pruebe el público y se convencerá. No equivocarse.

Calle ELDUÁYEN Núm. 14

(frente a la carretera)

NOTA — Depósito de las pastas de Linaza y de Coco, el mejor y más barato alimento para toda clase de animales.

Se vende Una casa de piso alto y espacioso bajo, situada en la “Fuente de Zeta” y señalada con el número 4.

En la calle Ventura Misa, 25, informarán de su precio.

Hotel Suizo

— DE —

MANUEL GONZALEZ

Situado en el centro del pueblo con vistas a la bahía. Grandes comodidades y esmerado trato.

LA PALMA

Gran Hotel y Restaurant

— DE —

JUAN SAAVEDRA

El más próximo al balneario; cómodas y amplias habitaciones.

Servicio esmerado.

R. Giménez FOTÓGRAFO
Ventura Misa, 9.

Retratos de todas las clases y tamaños. ampliaciones, reducciones, grupos y vistas.

Especialidad en los retratos VALLE MIÑOR.

Prontitud y economía

Se alquilan

Todas ó parte de las casas que ocupó el Hotel Madrid en esta villa.

Su dueño informará.

El Banco de Vigo

SOCIEDAD ANÓNIMA

Capital 5.000.000 de pesetas

Ofrece las mayores facilidades en asuntos de Banca y Bolsa.

ESPIDE Cheques, Letras, Cartas de Crédito sobre España, Francia, Italia, Inglaterra, Repúblicas Hispano-Americanas y la de los Estados Unidos de América.

NEGOCIA Cheques y Letras sobre plazas bancables de Inglaterra, Francia, Italia, Estados Unidos, y en España, sobre todas las ciudades, villas y pueblos.

ABRE CUENTAS CORRIENTES y admite impositores con el 1, 1 1/2 y 2 p₃ interés anual según plazo.

CONCEDE créditos en cuenta corriente con garantía de valores públicos é industriales y personales con una sola firma.

PIGNORA efectos cotizables en Bolsa ó lo que es igual, presta sobre papel del Estado.

COMPRA Y VENTA de efectos públicos, Monedas y rentas extranjeras en las Bolsas de Madrid, Barcelona, Bilbao, París y Londres.

DESCUENTO Y COBRO de títulos amortizados y cupones.

En su Caja que reúne todas las condiciones de seguridad contra incendios y escalos, admite en depósito valores españoles y extranjeros, alhajas, monedas y documentos públicos mediante resguardos de valores en custodia, que entrega a los depositantes y que solo éstos podrán extraer.

CAJA DE AHORROS

Admite impositores desde 1 peseta hasta 5.000 al 3 p₃ de interés anual.

Sucursales:

Pontevedra, Redondela, Tuy, La Guardia, Porriño y Villagarcía.

Imprenta de “ El Valle Miñor ”

En los talleres que esta casa recientemente ha instalado se confeccionan toda clase de trabajos pertenecientes al ramo. Especialidad en tarjetas y esquelas mortuorias.

Elduayen 21 - BAYONA - Elduayen 21